

ZBIORCZA KARTA PRODUKTU I INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA COMBINED PRODUCT DATA SHEET AND SAFETY MANUAL

Profesjonalne dwustronne klucze fajkowe do kół samochodów ciężarowych / Professional Double-Sided Wheel Socket Wrenches for Trucks

1. DANE DYSTRYBUTORA / DISTRIBUTOR DETAILS

Nazwa firmy / Company Name	B.A.M. Andrzej Borowicz (BAM24.PL)
Adres / Address	ul. Leśna 38, 86-031 Osielsko, Polska / Poland
Kontakt / Contact info	E-mail: bam@bam24.pl Tel: +48 603 270 914
Strona internetowa / Website	www.bam24.pl

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parametr / Parameter	Model: KLK004	Model: KLK003
Nazwa produktu / Product Name	Klucz do kół fajkowy 27/30 mm Double-sided wheel wrench 27/30 mm	Klucz do kół fajkowy 30/33 mm Double-sided wheel wrench 30/33 mm
Symbol katalogowy / Catalog Symbol	KLK004	KLK003
Rozmiary gniazd / Socket Sizes	27 mm & 30 mm	30 mm & 33 mm
Przeznaczenie / Application	Odkręcanie/dokręcanie szpilek kół samochodów ciężarowych, naczep i autobusów. Loosening and tightening wheel bolts on trucks, trailers, and buses.	Odkręcanie/dokręcanie szpilek kół samochodów ciężarowych, maszyn budowlanych i ciężkich naczep. Loosening and tightening wheel bolts on heavy trucks, construction machinery, and heavy trailers.
Materiał / Material	Wysokiej jakości kuta stal narzędziowa (stopowa), utwardzana cieplnie. High-quality forged alloy tool steel, induction heat treated.	Wysokiej jakości kuta stal narzędziowa (stopowa), utwardzana cieplnie. High-quality forged alloy tool steel, induction heat treated.

3. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA (BHP) — PO POLSKU

- **Przeznaczenie i właściwy dobór:** Klucze mechaniczne typu fajkowego KLK004 oraz KLK003 są przeznaczone wyłącznie do ręcznego odkręcania i dokręcania nakrętek oraz śrub mocujących koła pojazdów użytkowych. Rozmiar gniazda musi być idealnie dopasowany do łba śruby/nakrętki.
- **Zakaz stosowania kluczy udarowych i przedłużek:** Klucze nie są przystosowane do pracy z pneumatycznymi lub elektrycznymi urządzeniami udarowymi. Bezwzględnie zabrania się stosowania improwizowanych przedłużek ramienia (np. rur), ponieważ grozi to pęknięciem stali, zsunieniem się narzędzia i ciężkim urazem operatora.
- **Środki Ochrony Indywidualnej (ŚOI):** Podczas prac montażowych i obsługowych operator zobowiązany jest stosować rękawice ochronne o odpowiedniej chwytności i odporności na mechaniczne uszkodzenia oraz obuwie robocze z podnoskiem stalowym (ochrona przed upadkiem ciężkiego narzędzia lub uderzeniem).
- **Stan techniczny narzędzia:** Przed każdym użyciem należy skontrolować stan gniazd sześciokątnych oraz ramienia klucza. Zabrania się eksploatacji narzędzi wykazujących pęknięcia, odkształcenia plastyczne lub znaczne wyrobienie krawędzi wewnętrznych gniazda.
- **Technika bezpiecznego montażu:** Klucz należy nasunąć na nakrętkę prostopadle i do oporu. Siłę posuwistą należy przykładać płynnie, unikając gwałtownych szarpnięć. Podczas dokręcania końcowego zaleca się użycie kalibrowanego klucza dynamometrycznego w celu uzyskania momentu zgodnego ze specyfikacją producenta pojazdu.

UWAGA (Zagrożenie wypadkowe): Niewłaściwe zabezpieczenie pojazdu przed przetoczeniem (brak hamulca postojowego, brak klinów pod koła) podczas odkręcania śrub kół stwarza śmiertelne zagrożenie dla użytkownika.

4. SAFETY INSTRUCTIONS (OSH) — ENGLISH

- **Intended Use and Proper Selection:** Mechanical socket wrenches type KLK004 and KLK003 are designed exclusively for manual loosening and tightening of wheel bolts/nuts on commercial vehicles. The socket size must perfectly match the bolt/nut head.
- **Prohibition of Power/Impact Tools and Extensions:** These wrenches are not rated for use with pneumatic, electric, or cordless impact drivers. It is strictly forbidden to use improvised lever extensions (e.g. steel pipes), as this may result in material fracture, wrench slippage, and severe personal injury.
- **Personal Protective Equipment (PPE):** During wheel maintenance, operators must wear high-grip, heavy-duty mechanical protective gloves and safety footwear equipped with steel toe caps to prevent injuries from dropped tools or components.
- **Tool Integrity Inspection:** Prior to every single operational cycle, inspect the hex profiles and structural body of the wrench. Do not use any tool showing cracks, plastic deformation, structural twists, or heavily rounded internal profiles.
- **Safe Operation Techniques:** Ensure the wrench is pushed entirely onto the fastener at a perpendicular angle. Apply force smoothly and steadily; avoid sudden jerks. Always perform the final torque check using a calibrated torque wrench matching the vehicle manufacturer's specification.

WARNING (Accident Hazard): Failure to immobilize the vehicle securely (parking brake engaged and wheel chocks positioned) while utilizing wheel wrenches presents a critical, life-threatening crush hazard.

5. METRYCZKA SZKOLENIOWA / TRAINING LOG

Potwierdzam zapoznanie się z Kartą Produktu oraz Instrukcją BHP / I hereby confirm that I have read and understood the Product Data Sheet and Safety Instructions:

Imię i nazwisko / Full Name	Data / Date	Podpis / Signature